



Traité Baba Batra

Michna 2 - Chapitre 10

גט פשוט, עדין בשנים,
מקשר, בשלשה.
פשוט שכתוב בו [עד אחד,
מקשר שכתוב בו] שני עדים,
שניהם פסולין.
כתב בו:
"זוזין מאה, די המו סלעין עשרין",
אין לו אלא עשרין;
"זוזין מאה די המו סלעין תלתין",
אין לו אלא [מנה].
"כסף זוזין די אנון", ונמקו,
אין פחות משנים.
"כסף סלעין די אנון", ונמקו,
אין פחות משתים.
"דרכונות די אנון", ונמקו,
אין פחות משנים.
כתוב בו מלמעלה "מנה", ומלמטה "מאתים",
מלמעלה "מאתים", ומלמטה "מנה",
הכל הולך אחר התחתון.
ואם כן, למה כותבין את העליון?
שאם תמחק אות אחת מן התחתון,
ילמד מן העליון.

Un acte simple nécessite deux témoins, un acte plié et cousu trois témoins ; un acte simple signé par un témoin ou un acte plié et cousu signé par deux témoins, tous deux sont nuls ; s'il y est écrit :
« cent zouz qui font vingt sela' », il ne reçoit que vingt sela'. [S'il y est écrit] : « cent zouz qui font trente sela' », il ne



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



reçoit qu'un mané. [S'il y est écrit] : ... zouzin en argent qui font ... et [le nombre] est effacé, il n'en reçoit pas moins de deux. [S'il y est écrit] : ... séla'in en argent qui font ... et le [nombre] est effacé, il n'en reçoit pas moins de deux. [S'il y est écrit] : ... darkonot qui font ... et [le nombre] est effacé, il n'en reçoit pas moins de deux. S'il est écrit en haut [de l'acte] un mané et en bas [de l'acte] deux cents [zouz] ou en haut : deux cents [zouz] et en bas un mané, le tout va d'après [la quantité inscrite] en bas [de l'acte]. S'il en est ainsi, pourquoi écrit-on la partie en haut [de l'acte] ? Parce que, si une lettre est effacée de la partie du bas [de l'acte], on peut préciser [le nombre] d'après la partie du haut [de l'acte].



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions